Az Ön mosógépe

Gratulálunk – Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos energiafogyasztásával tűnik ki.
A gyárunkat elhagyó összes mosógépet gondos vizsgálatnak vetjük alá működés és kifogástalan állapot tekintetében.

További információk: http://www.bosch-hausgeraete.de
Bosch-Infoteam: bosch-infoteam@bshg.com

Ártalmatlanítás környezetbarát módon
A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ez a készülék a használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek (waste electrical and electronic equipment – WEEE) megfelelő jelöléssel rendelkezik.

Az irányelv meghatározza a használt berendezések visszavételének és értékesítésének Európa-szerte érvényes kereteit.

Tartalom

Oldal

- Rendeltetésszerű használat 1
- Programok 1
- Program beállítása és hozzáigazítása 3
- Mosás 3/4
- Mosás után 4
- Egyéni beállítások 5/6
- Fontos útmutatások 6
- Programáttekintés 7
- Biztonsági útmutatások 8
- Fogyasztási értékek 8
- Ápolás 9
- Útbaigazítások a kijelző felületen 9
- Karbantartás 10
- Mi a teendő, ha 11

Környezetvédelem/ Takarékossági útmutatások

- Használja ki a mindenkori program maximális ruhamennyiségét!
- Az átlagosan szennyezett ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- A **Cottons** (Főző) **90 °C** helyett a **Cottons Eco** (Tarka Eco) **60 °C** programot és az (Foltmosás) kiegészítő funkciót válassza! Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jóval kisebb energiafogyasztással.
- A mosószert a gyártó útmutatásai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszárító automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- gépi mosásra alkalmas textíliák mosószeres vízben történő mosására,
- hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel történő üzemeltetésre.

- *A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!*
- *A gyermekek és a tájékozatlan személyek nem használhatják a mosógépet!*
- *Tartsa távol a háziállatokat a mosógéptől!*

Programok

Részletes programáttekintés –> *7. oldal.*

A hőmérséklet és a centrifuga-fordulatszám egyedileg megválasztható,, a választott programtól és a program haladásától függően.

Cottons (Főző/Tarka)	strapabíró textíliák
Intensive (Intenzív) .	strapabíró textíliák
Cottons Eco (Tarka Eco)	strapabíró textíliák
Easy-Care (Kímélőmosás)	könnyen kezelhető textíliák
Delicate/Silk (Finom/Selyem)	kényes mosható textíliák
Mix	különböző ruhafajták
Rinse/Freshen up (Öblítés/Felfrissítés)	azt követő centrifugázással (ruhanemű felfrissítése –> 6. oldal).
Spin (Centrifugázás) . .	kézzel mosott ruhákhoz
Empty (Szivattyúzás) .	öblítővíz a -nál
Wool (Gyapjú)	kézzel és géppel mosható textíliák
Easy-Care+ (Speciális kímélőmosás) .	sötét textíliák
PowerWash 60'	strapabíró textíliák
SuperQuick 15' (Szuper rövid 15')	rövid program
Sports, Fitness	mikroszálas textíliák
Sensitive (Szenzitív) . .	strapabíró textíliák

Előkészítés

Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint!

Ellenőrizze a gépet

Soha ne használja a meghibásodott gépet! Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

Dugja be a hálózati villás dugót

Csak száraz kézzel!
Csak a villás dugónál fogva!

Nyissa ki a vizet

II-es kamra: mosószer a főmosáshoz, a vízlágyító-, fehérítőszerhez, folttisztító sóhoz
-es kamra: lágy öblítőszer, keményítő
I-es kamra: mosószer az előmosáshoz

Az első mosás előtt
egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül –> *6. oldal.*

Válogassa szét a ruhaneműt és helyezze a gépbe

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!
A ruhacímkéken levő adatok szerint.
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget! –> *7. oldal.*

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat! –> *6. oldal!*
Nagy és kis ruhadarabokat rakjon be!
zárja be a betöltő-ablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltő-ablak és a gumitömítés közé.

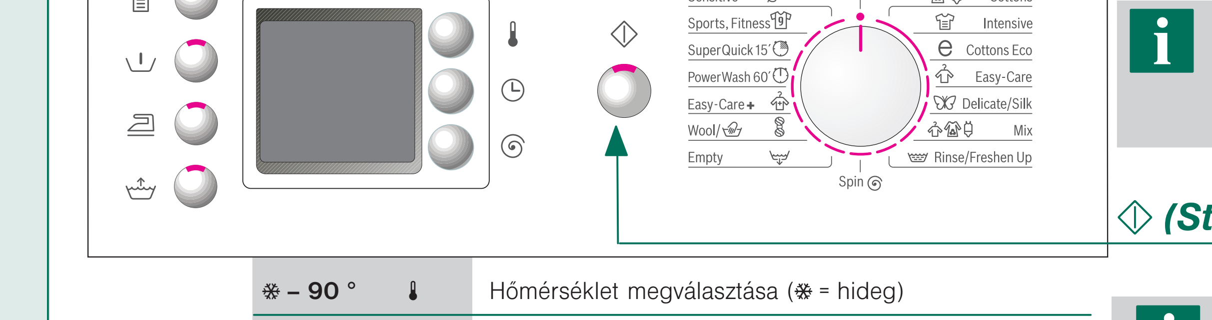
A mosó- és ápolószer betöltése

Adagolás az alábbiak szerint:ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó adatai. A folyékony mosószert öntse a megfelelő adagoló tartályba és helyezze a dobba.

A sűrű öblítő- és keményítőszereket hígítsa fel vízzel. Megakadályozza a dugulást.

Állítsa be és igazítsa hozzá a programot**

Kiegészítő funkciók | **Kijelző-mező/ Opciógombok** | **Start/ Szünet** | **Programválasztó**



– 90 °		Hőmérséklet megválasztása (= hideg)
1 – 24h		Program vége x óra múlva ...
– 1400*		Válassza meg a centrifuga-fordulatszámot (*modelltől függően) vagy a -t (utolsó centrifugázás nélkül)
Státusjelzők -0-		Programlefutás-kijelzések: Mosás, öblítés, centrifugázás, programidő ill. -vége (-0-) Gyerekzár –> *5. oldal.* Nyissa ki a betöltő ablakot, rakja be a ruhát –> *4, 5. oldal.*

**Ha a kijelző mezőn a szimbólum villog, a gyerekzár aktív –> Kikapcsolás, *5. oldal.*
Kiegészítő funkciókat és az opciógombokat –> lásd az egyéni beállításoknál, *5. oldal.*

Minden gomb érzékeny, elég egy könnyű érintés!
Ha hosszabb ideig nyomja az opciógombokat, automatikusan végigfutnak a beállítási opciók!

(Start/Szünet) gombot

Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a program kiválasztásához. Mindkét irányba forgatható.

1

2

Mosás

3

Mosás

Vegye ki a ruhát

Nyissa ki a betöltő ablakot és vegye ki a ruhát.
Ha a (utolsó centrifugálás nélkül) aktív: a programválasztót állítsa **Empty** (Szivattyúzás) pozícióba, vagy válassza ki a centrifuga-fordulatszámot.
Nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot.
Az esetleg benne levő idegen testeket távolítsa el – rozsdaveszély!

Zárja el a vízcsapot

Az Aqua-Stop modelleknél nem szükséges –> *Útmutatások a felállítási utasításhoz.*

Kikapcsolás

A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba.

A programnak vége, ha ...

... villog a (**Start**/Szünet) gomb és a kijelző-mezőn megjelenik a **-0-** jelzés.

A program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál először:
- Hűtse le a ruhát: állítsa a programválasztót **Rinse/Freshen up** (Öblítés/Felfrissítés)-re. A betöltő ablak zárva marad.
- Állítsa a programválasztót **Off** (Ki)-ra.
- Válassza a **Spin** (Centrifugázás) vagy a **Empty** (Szivattyúzás) programot.
- Nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot.

Program módosítása, ha ...

... tévedésből rossz programot választott.
- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot. Az új program elölről kezdődik.

A ruhaneműt akkor rakja hozzá, ha ... –> *5. oldal!*

... a (Start/**Szünet**) gombot megnyomta, és ezután a kijelző mezőn a **YES** + világít. Ha a **NO** felirat látható, a betöltő ablakot nem lehet kinyitni.
- Nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot.

Egyéni beállítások

Opció-gombok

Mielőtt és mialatt a kiválasztott program fut, meg lehet változtatni a centrifuga-fordulatszámot és a hőmérsékletet. A következmények a program haladásától függenek.

(Hőmérséklet)
A kijelzőn megjelent mosási hőmérsékletet megváltoztathatja. A választható maximális mosási hőmérséklet a mindenkori beállított programtól függ.

(Fordulatszám/Perc)
Ön módosíthatja a kijelzett centrifuga-fordulatszámot. A választható maximális centrifuga-fordulatszám a mindenkori beállított programtól függ.

(Kész múlva)
A program kiválasztásánál a kijelzőn látható a mindenkori programidő. A programindítást késleltetni lehet a program kezdete előtt. A (Kész múlva) időt óra-lépésekben, max. 24h, lehet beállítani. A (Kész múlva) gombot addig nyomja, amíg meg nem jelenik a kívánt óraszám (h=óra). Nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot.

Kiegészítő funkciók –> programáttekintés is, *7. oldal*

(Foltmosás)	Mosási idő meghosszabbítása az erősen szennyezett ruha intenzívebb mosásához, vagy maximális ruhamennyiséggel történő mosáshoz –> Programáttekintés, *7. oldal*
(Előmosás)	Erősen szennyezett, strapabíró ruhaneműk, pl. pamut vagy len számára. Előmosás 30 °C-on.
(Vasaláskönnyítés)	Speciális centrifugázás, majd utána fellazítás. Kímélő utolsó centrifugázás – kissé vizesebb a ruhanemű.
(Víz plusz)	Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

Gyerekzár és ruha hozzáadása

Gyerekbiztosítás kikapcsolása/ Készülékzár	A mosógépet biztosítani kell a beállított funkciók véletlen megváltoztatása ellen. **BE/KI**: a program indítása és/vége után kb. 5 másodpercig működtesse a Start/Szünet gombot! Útmutatás: A gyerekzár a következő program elindításáig és a gép kikapcsolása után is aktív maradhat! Ekkor a program elindítása előtt a gyerekzárat ki kell kapcsolni, és adott esetben a program elindítása után újra aktiválni kell.
YES + **Ruha hozzáadása**	Nyomja meg a (Start/**Szünet**) gombot, ha a program elindítása után ruhát akar hozzáadni! A gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e a hozzáadás. **YES** + világít: Hozzá lehet adni a ruhát. **YES** villog: A centrifuga-fordulatszám túl nagy, várjon, amíg a **YES** + világítani kezd! **NO**: ruha hozzáad. nem lehet Útmutatás: Magas vízszint és/vagy hőmérséklet esetén, vagy centrifugázás közben a betöltő ablak biztonsági okokból lezárva marad. A program folytatásához nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot!
Ruha hozzáadása, ha megnyomta a (Kész múlva) gombot	A programválasztót állítsa **Off** (Ki-re). A programot és a (Kész múlva) időt adott esetben válassza ki újra. Nyissa ki a betöltő ablakot. Adja hozzá a ruhát. Zárja vissza a betöltő ablakot. Nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot.

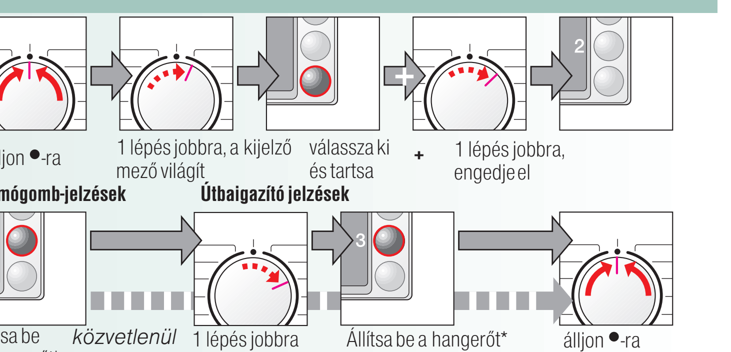
(Start/Szünet)

A program elindításához vagy a ruha hozzáadásához és a gyerekzár be-/kikapcsolásához.

Egyéni beállítások

Hangjel

1. Jelzés-hangerő beállító módjának aktiválása
2. Állítsa be a hangerőt ...



Fontos útmutatások

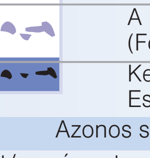
Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Ürítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok, stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítős melltartók).
- A cipzárakat húzza össze, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóba/zacskóba a függönykarikákat.

Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot, öntsön a II-es kamrába kb. 1 liter vizet, majd ½ mérőpohár mosószert. Állítsa a programválasztót **Easy-Care** (Kímélőmosás) **60 °C**-ra és nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot.
A program végén állítsa a programválasztót **Off** (Ki)-ra.

Különböző mértékben szennyezett ruhaneműk



	Az újakat külön mossa!
enyhe	Nincs előmosás.
	A foltokat esetleg vesse alá előkezelésnek! Válassza a (Foltmosás) kiegészítő funkciót.
erős	Kevesebb ruhaneműt tegyen bele; előmosás! Esetleg válassza az (Foltmosás) kiegészítő funkciót!

Áztatás

Azonos színű ruhákat töltsön a mosógépbe!

Az áztatószert/mosószert a gyártó utasításai szerint töltse a II-es kamrába. Állítsa a programválasztót **Cottons** (Tarka) **30 °C**-ra és nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot. Kb. 10 perc után nyomja meg a (Start/**Szünet**) gombot. A kívánt áztatási idő letelte után újra nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot, ha folytatni szeretné a programot, vagy módosítsa a programot.

Keményítés

A ruhát nem szabad előzőleg lágy öblítőszerrel kezelni.

A keményítés minden mosóprogramban folyékony keményítővel végezhető. A keményítőt a gyártó adatai szerint adagolja a -es öblítőszer-kamrába (esetleg előzőleg tisztítsa ki)!

Festés/Fehérítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben. A só megtámadhatja a nemesacélt! Tartsa be a festékgyártó előírásait! **Ne fehérítse** a mosógépben a ruhát.

Programáttekintés –>

Táblázat Vegye figyelembe a 8. oldalon található használati értékeket és a 6. oldalon levő útmutatásokat!

Programok	°C	max.	Ruhafajta	Kiegészítő funkciók; Útmutatások
Cottons (Főző/Tarka)	❄–90 °C	7 kg*	strapabíró textíliák, kifőzhető pamut vagy vászon textíliák	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz)
Intensive (Intenzív)	❄–60 °C			
Cottons Eco (Tarka Eco)	❄–60 °C			
Sensitive (Szenzitív)	❄–60 °C		strapabíró textíliák pamutból vagy vászon textíliák	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz); különösen érzékeny bőr számára, hosszabb mosás kiválasztott hőmérsékleten, magasabb vízszint, kiegészítő öblítés
PowerWash 60'	❄–60 °C	4 kg	strapabíró textíliák pamutból vagy kevertszálas szövetekből	optimális idejű program, rövid program normál szennyezettségű ruhához
Easy-Care (Kímélőmosás)	❄–60 °C	3 kg*	könnyen kezelhető textíliák pamutból, vászonból, műszálból vagy kevert szövetekből	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz)
Mix	❄–40 °C		pamut textíliák és könnyen kezelhető textíliák	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz); a különböző ruhafajtákat együtt lehet mosni
Easy-Care+ (Speciális kímélőmosás)	❄–40 °C		sötét pamut textíliák és könnyen kezelhető sötét textíliák	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz); rövidebb öblítő- és utolsó centrifugázás
Delicate/Silk (Finom/Selyem)	❄–30 °C	2 kg	kényes, mosható textíliák, pl. selyem, szatén, műszál vagy kevert szövet (pl. függönyök) számára	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz); az öblítések között nincs centrifugázás
Wool (Gyapjú)	❄–40 °C		kézzel vagy géppel mosható, gyapjú vagy részben gyapjú textíliák	különösen kíméletes mosóprogram, a ruha összemenésének elkerüléséhez, hosszabb programszünetek (a textíliák a mosóvízben állnak)
SuperQuick 15' (Szuper rövid 15')	❄–40 °C		könnyen kezelhető textíliák pamutból, vászonból, műszálból vagy kevert szövetekből	rövid program, kb. 15 perc, az enyhén szennyezett ruhákhoz való
Sports, Fitness	❄–40 °C		mikroszálas textíliák	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz)
Kiegészítő programok			**Rinse/Freshen up** (Öblítés/Felfrissítés), **Spin** (Centrifugázás), **Empty** (Szivattyúzás)	

A programok időtartama az enyhén szennyezett textíliák számára optimális. Erősebben szennyezett textíliáknál válassza az (Foltmosás) kiegészítő funkciót!
*** Maximális ruhamennyiséggel történő mosásnál mindig válassza az** (Foltmosás) **kiegészítő funkciót!**
Rövid programként – a ruha fajtájától függetlenül – rendkívül optimális a **Easy-Care (Kímélőmosás) 40 °C** maximális centrifuga-fordulatszámmal.
Programok előmosás nélkül – a mosószert a **II**-es kamrába kell tölteni, programok előmosással – a mosószert az **I**-es és **II**-es kamrában kell elosztani.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Németország

WAE24442BY ...

9000 374 982
0708

Biztonsági útmutatások

– Olvassa el a használati- és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékelt minden más információt, és eszerint járjon el.
– Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély!
– Csak a villás dugónál fogva húzza, soha ne a vezetéknél!
– Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel!

Életveszély!
Elhasználódott készülékeknél:
– Húzza ki a hálózati csatlakozót.
– A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozó dugóval együtt távolítsa el.
– A betöltő-ablak zárószerkezetét törje el! A gyermekek így nem tudják bezárni magukat és nem kerülnek életveszélybe.

Fulladásveszély!
– A csomagolásokat, fóliákat és csomagoló eszközöket tartsa távol a gyermekektől.

Mérgezésveszély!
– A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

Robbanásveszély!
– Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. folttisztítóval vagy mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanáshoz vezethetnek. A ruhadarabokat előzőleg alaposan ki kell öblíteni kézzel.

Sérülésveszély!
– A betöltő ablak nagyon forró lehet.
– A forró mosószeres víz kiszivattyúzásakor legyen nagyon elővigyázatos!
– Ne álljon rá a mosógépre.
– Ne támaszkodjon rá a kinyitott betöltő ablakra.
– Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog!
– Legyen óvatos, ha működés közben kinyitja a mosószertartó fiókot!

Fogyasztási értékek

Program	Kiegészítő funkció	Ruha-mennyiség	Áram**	Víz**	Progra-midő**
Cottons (Főző) 40 °C*	(Foltmosás)	7 kg	0,65 kWh	60 l	2:30 h
Cottons Eco (Tarka Eco) 60 °C*	(Foltmosás)	7 kg	1,05 kWh	47 l	2:58 h
Cottons (Főző) 90 °C	(Foltmosás)	7 kg	2,00 kWh	75 l	2:33 h
Easy-Care (Kímélőmosás) 40 °C*	(Foltmosás)	3 kg	0,55 kWh	50 l	1:24 h
Easy-Care (Kímélőmosás) 40 °C* (**rövid programként** is használható)	–	3 kg	0,54 kWh	40 l	0:55 h
Mix 30 °C	–	3 kg	0,32 kWh	35 l	0:44 h
Delicate/Silk (Finom/Selyem) 30 °C	–	2 kg	0,25 kWh	38 l	0:32 h
Wool (Gyapjú) 30 °C*		2 kg	0,15 kWh	34 l	0:40 h

* Programbeállítás a 60456 sz. európai szabvány szerinti vizsgálathoz. Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz: A vizsgáló programokat a következőkkel tesztelje: maximális ruhamennyi-séggel, (Foltmosás) kiegészítő funkcióval, maximális centrifuga-fordulatszámmal. **Rövid programként** a tarkamosáshoz válassza a **Easy-Care** (Kímélőmosás) **40 °C** programot az (Foltmosás) kiegészítő funkció és maximális centrifuga-fordulatszám nélkül!

** Ezek az értékek a víznyomás, a -keménység, a befolyó víz hőmérséklete, a szobahőmérséklet, a ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, a felhasznált mosószer, a hálózati feszültség- ingadozások és a kiválasztott kiegészítő funkciók függvényében eltérnek a megadott értékektől.

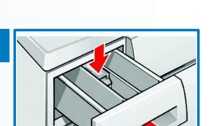
Ápolás

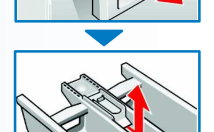
– ***Áramütésveszély!*** *Húzza ki a villás dugót!*
– ***Robbanásveszély!*** *Tilos az oldószer!*

Gépburkolat, kezelőfelület

– Puha, nedves ronggyal törölje le.
– Ne használjon dörzsölő kendőket, szivacsokat és tisztítószereket (nemesacél-tisztítót)!
– Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószer-maradványokat.
– Vízsugárral tisztítani tilos.

A mosószertartó fiók tisztítása ...





... ha mosó- vagy tisztítószer-maradványok vannak benne.
1. Húzza ki, a betétet nyomja le, a fiókot egészen vegye ki! Vegye ki a betétet; Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé!
2. A mosószertartó fiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki!
3. Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra)!
4. Tolja be a mosószertartó fiókot.

Hagyja nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Mosódob

Hagyja nyitva a betöltő ablakot, hogy a dob megszáradjon.
Visszamaradt foltok – klórmentes tisztítószert használjon, ne fémszálas súrolót.

Vízkőmentesítés Ne legyen ruha a gépben!

Vízkőmentesítés a vízkőoldó-gyártó adatai szerint, helyes mosószer-adagolás mellett szükségtelen.

Kinyitás vészhelyzetben, pl. áramkimaradásnál

Ha újra van áram, a program tovább fut. Ha mégis ki kell venni a ruhát, az alább leírt módon ki lehet nyitni a betöltő ablakot:

Leforrázás veszélye!
A mosóvíz és a ruha forró lehet.
Adott esetben hagyja lehűlni.
Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
Ne nyissa ki a betöltő ablakot, ha víz látható az üvegen!

1. A programválasztót állítsa Ki pozícióba és a hálózati csatlakozót húzza ki.
2. Engedje le a mosóvizet –> *10. oldal.*
3. A vész-kinyitót egy szerszámmal húzza lefelé, és engedje el!
Ezt követően a betöltő ablak kinyitható.

Útbaigazítások a kijelző felületen *modelltől függően*

F:16	Jól zárja be a betöltő ablakot; esetleg becsípődött a ruha.
F:17	A vízcsapot teljesen nyissa ki, a vízbevezető tömlő megtört/becsípődött; Tisztítsa meg a szűrőt –> *10. oldal*, túl alacsony a víznyomás.
F:18	Eldugult a mosóvíz-szivattyú; tisztítsa meg a szivattyút –> *10 oldal.* Eldugult a lefolyótömlő/lefolyócső; tisztítsa meg a szifonon levő lefolyótömlőt –> *10. oldal!*
F:21	Motorhiba. Hívja a vevőszolgálatot!
F:23	Víz van a fenéktálcában, készülék-tömítetlenség. Hívja a vevőszolgálatot!

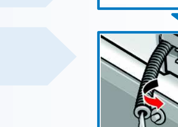
Karbantartás

– ***Leforrázás veszélye!*** *A forró mosóvizet hagyja lehűlni!*
– *Zárja el a vízcsapot!*

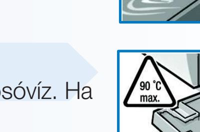
Mosóvíz-szivattyú

A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba, a villás dugót húzza ki.

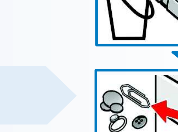
1. Nyissa ki a szervizfedelet és vegye le.



Vízleeresztő tömlős modellek számára:
2. A vízleeresztő tömlőt vegye ki a tartóból és húzza ki a készülékházból. Tegyen alá egy tartályt! Húzza le a zárósapkát, engedje le a mosóvizet. Nyomja rá a zárósapkát és tegye vissza a vízleeresztő tömlőt a tartóba.



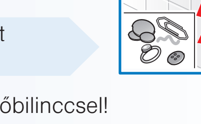
Vízleeresztő tömlő nélküli modellek számára:
2* Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelet, amíg folyni nem kezd a mosóvíz. Ha félig tele van a szervízfedél, csavarja vissza a szivattyúfedelet és ürítse ki a szervízfedelet. Addig ismételje e mûveleteket, amíg teljesen ki nem folyt a mosóvíz.



3. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelet (vízmaradék).
4. A belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekének forognia kell).
5. Tegye vissza a szivattyúfedelet és csavarja be.
6. Rakja fel a szervizfedelet és zárja le.

Annak megakadályozására, hogy a következő mosásnál a mosószer használatlanul lefolyjon a lefolyóba: öntsön 1 liter vizet a II-es kamrába és indítsa el a **Empty** (Szivattyúzás) programot!

Lefolyótömlő a szifonon



A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba, a villás dugót húzza ki.
1. Oldja meg a csőbilincset a tömlőn, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz)!
2. Tisztítsa meg a lefolyótömlőt és a szifon csonkját!
3. Tegye vissza a lefolyótömlőt, és a csatlakozási helyet biztosítsa a csőbilinccsel!

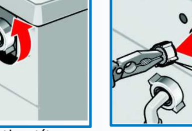
Szűrők a vízbevezetésnél

Áramütésveszély! *Az Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).*

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben a következőképpen:

1. Zárja el a vízcsapot!
2. Válasszon ki egy tetszőleges programot (kivéve **Spin** (Centrifugázás)/ **Empty** (Szivattyúzás).
3. Nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot. Kb. 40 másodpercig futtassa a programot!
4. A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítsa meg a szűrőket!



1. vegye le a tömlőt a mosógépről. Egy kis kefével tisztítsa meg a szűrőt.
és/vagy a Standard és Aqua-Secure modelleknél:
Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán! fogóval vegye ki a szűrőt és tisztítsa meg.
2. csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettséget.

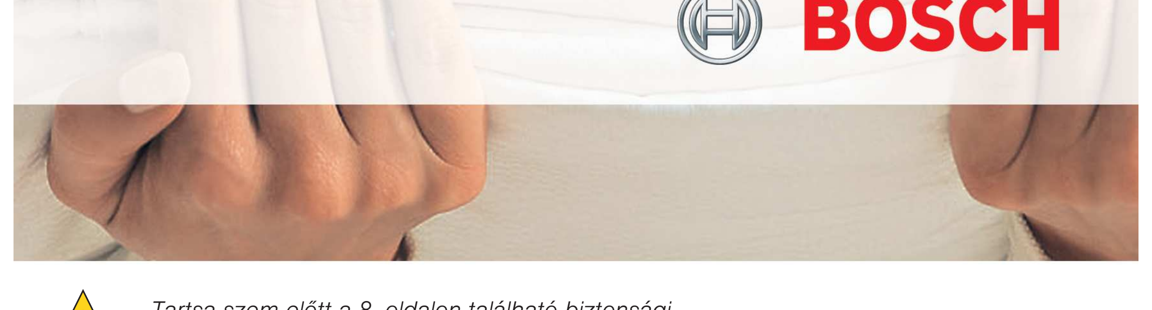
Mi a teendő, ha ...

Kifolyik a víz.	– Megfelelően rögzítse/cserélje ki a lefolyótömlőt. – Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarkötését.
Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószer.	– Nem nyomta meg a (**Start**/Szünet) gombot? – A vízcsap nincs kinyitva? – Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt –> *10. oldal.* – Megtört vagy beszorult a vízbevezető tömlő?
A betöltő-ablak nem nyitható ki.	– Aktív a biztonsági funkció. Programmegszakítás? –> *4. oldal!* – Megnyomta a (Utolsó centrifugázás nélkül)? –> *4. oldal!* – Nyitás csak a vészkioldón keresztül lehetséges. –> *9. oldal!*
A program nem indul.	– A (**Start**/Szünet) vagy a (Kész múlva) gombot nyomta meg? – Be van zárva a betöltő-ablak? – A gyerekzár aktív? Kapcsolja ki –> *5. oldal.*
A gép nem szivattyúzza el a mosószeres vizet.	– Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút –> *10. oldal.* – Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy a lefolyótömlőt.
A víz a dobban nem látható.	– Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
A centrifugázás eredménye nem kielégítő.	– Egyenletesen ossza el a kis és nagy ruhadarabokat a dobban. – A (Vasaláskönnyítés) választotta? –> *5. oldal.* – Túl alacsony fordulatszámot választott –> *5. oldal*
Többszörös centrifugálás.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottságot ellenőrző rendszer így egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot.
Vízmaradvány az ápolószer-kamrában.	– Nem hiba – Nem rontja az ápolószer hatásfokát. – Esetleg tisztítsa meg a betétet –> *9. oldal!*
Szagképződés a mosógépben.	– Futtasson le egy **Cottons** (Főző) **90 °C** programot ruhanemű nélkül. Használjon hozzá főzőmosáshoz való mosószert.
Villog a állapotjelző. Mosószer-túladagolás történt.	– Túl sok mosószert használ? Ha hab folyik ki a mosószertartó fiókból: 1 evőkanál lágy öblítőszert keverjen össze fél liter vízzel, és öntse a II-es kamrába *(Nem a szabadidős textíliák esetében).* – A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
Erős szagképződés, rezgések és "vándorlás" centrifugázás közben.	– Rögzítette a készüléklábakat? Biztosítsa a készüléklábakat –> *Felállítási utasítás.* – Eltávolította a szállítási biztosítókat? Távolítsa el a szállítási biztosítókat –> *Felállítási utasítás.*
Üzem közben a kijelző-mező/ jelzőlámpák nem működik/működnek.	– Áramkimaradás? – Kioldott a biztosíték? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékot. – Ha ismételten fellép az üzemzavar, hívja a vevőszolgálatot!
A program lefutása hosszabb a szokásosnál.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozatlanság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. – Nem hiba – a habosodás-ellenőrző rendszer aktív - öblítést iktat be.
Mosószermaradványok a ruhán.	– A foszfátmentes mosószerek szórványosan vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. – Válassza ki a **Rinse/Freshen up** (Öblítés/Felfrissítés) programot vagy szárítás után kefélje ki a ruhát.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát, vagy javításra van szükség:
– A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba és a villás dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.
– Zárja el a vízcsapot és hívja föl a vevőszolgálatot –> *Felállítási utasítás.*

Mosógép **hu**

Használati utasítás



Tartsa szem előtt a 8. oldalon található biztonsági útmutatásokat!

A mosógépet csak ezen útmutató és a felállítási utasítás elolvasása után vegye használatba!

Az Ön mosógépe

Gratulálunk – Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos energiafogyasztásával tűnik ki.
A gyárunkat elhagyó összes mosógépet gondos vizsgálatnak vetjük alá működés és kifogástalan állapot tekintetében.

További információk: http://www.bosch-hausgeraete.de
Bosch-Infoteam: bosch-infoteam@bshg.com

Ártalmatlanítás környezetbarát módon
A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ez a készülék a használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek (waste electrical and electronic equipment – WEEE) megfelelő jelöléssel rendelkezik.

Az irányelv meghatározza a használt berendezések visszavételének és értékesítésének Európa-szerte érvényes kereteit.

Tartalom

Oldal

- Rendeltetésszerű használat 1
- Programok 1
- Program beállítása és hozzáigazítása 3
- Mosás 3/4
- Mosás után 4
- Egyéni beállítások 5/6
- Fontos útmutatások 6
- Programáttekintés 7
- Biztonsági útmutatások 8
- Fogyasztási értékek 8
- Ápolás 9
- Útbaigazítások a kijelző felületen 9
- Karbantartás 10
- Mi a teendő, ha 11

Környezetvédelem/ Takarékossági útmutatások

- Használja ki a mindenkori program maximális ruhamennyiségét!
- Az átlagosan szennyezett ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- A **Cottons** (Főző) **90 °C** helyett a **Cottons Eco** (Tarka Eco) **60 °C** programot és az (Foltmosás) kiegészítő funkciót válassza! Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jóval kisebb energiafogyasztással.
- A mosószert a gyártó útmutatásai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszárító automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- gépi mosásra alkalmas textíliák mosószeres vízben történő mosására,
- hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel történő üzemeltetésre.

– *A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!*
– *A gyermekek és a tájékozatlan személyek nem használhatják a mosógépet!*
– *Tartsa távol a háziállatokat a mosógéptől!*

Programok

Részletes programáttekintés –> *7. oldal*.

A hőmérséklet és a centrifuga-fordulatszám egyedileg megválasztható,, a választott programtól és a program haladásától függően.

Cottons (Főző/Tarka) ..... **Intensive** (Intenzív) . **Cottons Eco** (Tarka Eco)	strapabíró textíliák
Easy-Care (Kímélőmosás)	könnyen kezelhető textíliák
Delicate/Silk (Finom/Selyem)	kényes mosható textíliák
Mix	különböző ruhafajták
Rinse/Freshen up (Öblítés/Felfrissítés)	azt követő centrifugázással (ruhanemű felfrissítése –> 6. oldal).
Spin (Centrifugázás) ..	kézzel mosott ruhákhoz
Empty (Szivattyúzás) .	öblítővíz a -nál
Wool (Gyapjú)	kézzel és géppel mosható textíliák
Easy-Care+ (Speciális kímélőmosás) .	sötét textíliák
PowerWash 60'	strapabíró textíliák
SuperQuick 15' (Szuper rövid 15')	rövid program
Sports, Fitness	mikroszálas textíliák
Sensitive (Szenzitív) ..	strapabíró textíliák

Előkészítés

Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint!

Ellenőrizze a gépet

Soha ne használja a meghibásodott gépet! Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

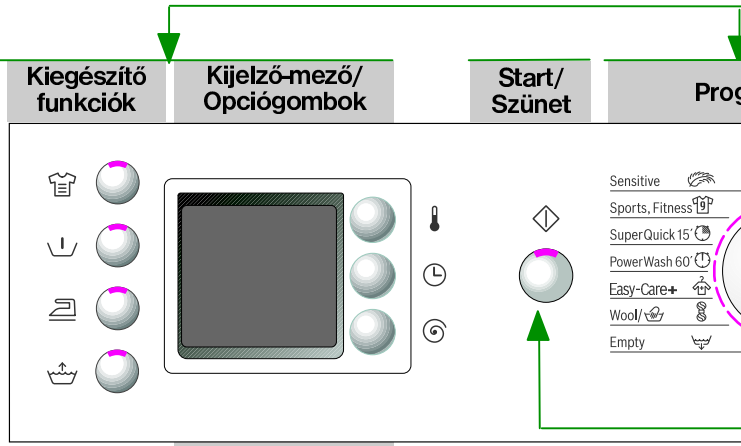
Dugja be a hálózati villás dugót

Csak száraz kézzel! Csak a villás dugónál fogva!

Nyissa ki a vizet

II-es kamra: mosószer a főmosáshoz, a vízlágyító-, fehérítőszerhez, folttisztító sóhoz
-es kamra: lágy öblítőszer, keményítő
I-es kamra: mosószer az előmosáshoz

Ál



– 90 °	Hőmérséklet megválasztása (
1 – 24h	Program vége x óra múlva ...
– 1400*	Válassza meg a centrifuga-fordu függően) vagy a -t (utolsó cen
Státusjelzők -0-	Programlefutás-kijelzések: Mosás, öblítés, centrifugázás, p Gyerekzár –> *5. oldal.* Nyissa ki a betöltő ablakot, rakja

Mosás

Az első mosás előtt

egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül –> *6. oldal.*

Válogassa szét a ruhaneműt és helyezze a gépbe

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!
A ruhacímkéken levő adatok szerint.
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget! –> *7. oldal.*

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat! –> *6. oldal!*
Nagy és kis ruhadarabokat rakjon be!
zárja be a betöltő-ablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltő-ablak és a gumitömítés közé.

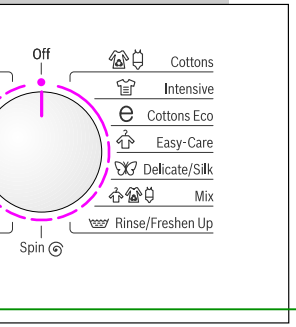
A mosó- és ápolószer betöltése

Adagolás az alábbiak szerint:ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó adatai. A folyékony mosószert öntse a megfelelő adagoló tartályba és helyezze a dobba.

i A sűrű öblítő- és keményítőszereket hígítsa fel vízzel. Megakadályozza a dugulást.

lítsa be és igazítsa hozzá a programot**

gramválasztó



= hideg)

ulatszámot (*modelltől
ntrifugázás nélkül)

rogramidő ill. -vége (-0-)

be a ruhát –> *4, 5. oldal.*

i **Ha a kijelző mezőn a -⊸ szimbólum villog, a gyerekzár aktív –> Kikapcsolás, *5. oldal.*
Kiegészítő funkciókat és az opciógombokat –> lásd az egyéni beállításoknál, *5. oldal.*

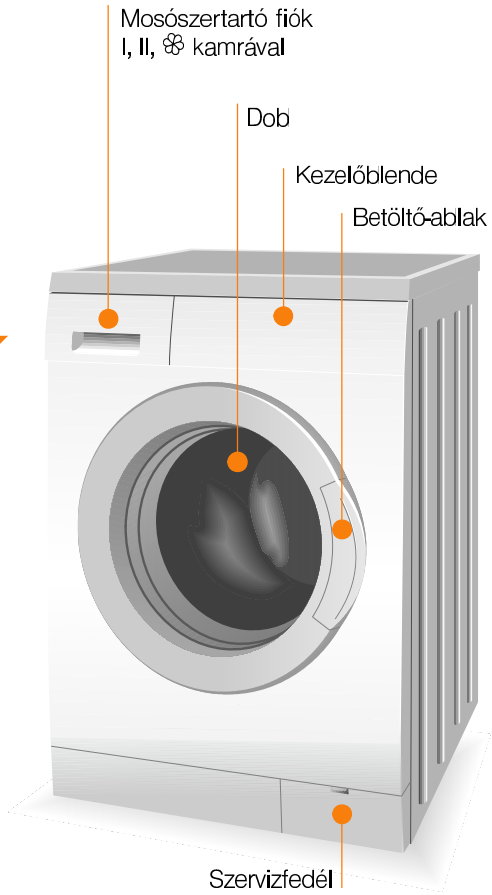
i Minden gomb érzékeny, elég egy könnyű érintés!
Ha hosszabb ideig nyomja az opciógombokat, automatikusan végigfutnak a beállítási opciók!

◇ (Start/Szünet) gombot

i Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a program kiválasztásához. Mindkét irányba forgatható.

1

2



3

Vegye ki a ruhát

Nyissa ki a betöltő ablakot és vegye ki a ruhát.
Ha a ▽ (utolsó centrifugálás nélkül) aktív: a programválasztót állítsa ▽ **Empty** (Szivattyúzás) pozícióba, vagy válassza ki a centrifuga-fordulatszámot.
Nyomja meg a ◇ (**Start**/Szünet) gombot.
Az esetleg benne levő idegen testeket távolítsa el – rozsdaveszély!

Zárja el a vízcsapot

Az Aqua-Stop modelleknél nem szükséges –> *Útmutatások a felállítási utasításhoz.*

Kikapcsolás

A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba.

A programnak vége, ha ...

... villog a ◇ (**Start**/Szünet) gomb és a kijelző-mezőn megjelenik a **-0-** jelzés.

A program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál először:
- Hűtse le a ruhát: állítsa a programválasztót ▽ **Rinse/Freshen up** (Öblítés/Felfrissítés)-re. A betöltő ablak zárva marad.
- Állítsa a programválasztót **Off** (Ki)-ra.
- Válassza a ⊙ **Spin** (Centrifugázás) vagy a ▽ **Empty** (Szivattyúzás) programot.
- Nyomja meg a ◇ (**Start**/Szünet) gombot.

Program módosítása, ha ...

... tévedésből rossz programot választott.
- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg a ◇ (**Start**/Szünet) gombot. Az új program elölről kezdődik.

A ruhaneműt akkor rakja hozzá, ha ... –> *5. oldal!*

... a ◇ (Start/**Szünet**) gombot megnyomta, és ezután a kijelző mezőn a **YES** + ⊙ világít. Ha a **NO** felirat látható, a betöltő ablakot nem lehet kinyitni.
- Nyomja meg a ◇ (**Start**/Szünet) gombot.

Mosás

Egyéni beállítások

Opció-gombok

Mielőtt és mialatt a kiválasztott program fut, meg lehet változtatni a centrifuga-fordulatszámot és a hőmérsékletet. A következmények a program haladásától függenek.

(Hőmérséklet)

A kijelzőn megjelent mosási hőmérsékletet megváltoztathatja. A választható maximális mosási hőmérséklet a mindenkori beállított programtól függ.

(Fordulatszám/Perc)

Ön módosíthatja a kijelzett centrifuga-fordulatszámot. A választható maximális centrifuga-fordulatszám a mindenkori beállított programtól függ.

(Kész múlva)

A program kiválasztásánál a kijelzőn látható a mindenkori programidő. A programindítást késleltetni lehet a program kezdete előtt. A (Kész múlva) időt óra-lépésekben, max. 24h, lehet beállítani. A (Kész múlva) gombot addig nyomja, amíg meg nem jelenik a kívánt óraszám (h=óra). Nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot.

Kiegészítő funkciók

–> programáttekintés is, *7. oldal*

(Foltmosás)	Mosási idő meghosszabbítása az erősen szennyezett ruha intenzívebb mosásához, vagy maximális ruhamennyiséggel történő mosáshoz –> Programáttekintés, *7. oldal*
(Előmosás)	Erősen szennyezett, strapabíró ruhaneműk, pl. pamut vagy len számára. Előmosás 30 °C-on.
(Vasaláskönnyítés)	Speciális centrifugázás, majd utána fellazítás. Kímélő utolsó centrifugázás – kissé vizesebb a ruhanemű.
(Víz plusz)	Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

Gyerekzár és ruha hozzáadása

Gyerekbiztosítás kikapcsolása/ Készülékzár	A mosógépet biztosítani kell a beállított funkciók véletlen megváltoztatása ellen. **BE/KI**: a program indítása és/vége után kb. 5 másodpercig működtesse a Start/Szünet gombot! Útmutatás: A gyerekzár a következő program elindításáig és a gép kikapcsolása után is aktív maradhat! Ekkor a program elindítása előtt a gyerekzárat ki kell kapcsolni, és adott esetben a program elindítása után újra aktiválni kell.
YES + **Ruha hozzáadása**	Nyomja meg a (Start/**Szünet**) gombot, ha a program elindítása után ruhát akar hozzáadni! A gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e a hozzáadás. **YES** + világít: Hozzá lehet adni a ruhát. **YES** villog: A centrifuga-fordulatszám túl nagy, várjon, amíg a **YES** + világítani kezd! **NO**: ruha hozzáad. nem lehet Útmutatás: Magas vízszint és/vagy hőmérséklet esetén, vagy centrifugázás közben a betöltő ablak biztonsági okokból lezárva marad. A program folytatásához nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot!
Ruha hozzáadása, ha megnyomta a (Kész múlva) gombot	A programválasztót állítsa **Off** (Ki-re). A programot és a (Kész múlva) időt adott esetben válassza ki újra. Nyissa ki a betöltő ablakot. Adja hozzá a ruhát. Zárja vissza a betöltő ablakot. Nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot.

(Start/Szünet)

A program elindításához vagy a ruha hozzáadásához és a gyerekzár be-/kikapcsolásához.

Egyéni beállítások

Hangjel

1. Jelzés-hangerő beállító módjának aktiválása

álljon ●-ra — 1 lépés jobbra, a kijelző mező világít — válassza ki és tartsa + 1 lépés jobbra, engedje el

Nyomógomb-jelzések **Útbaigazító jelzések**

2. Állítsa be a hangerőt ...

0 1 2 3 4

Állítsa be a hangerőt* *közvetlenül* 1 lépés jobbra Állítsa be a hangerőt* álljon ●-ra

*esetleg többször nyomja meg

Fontos útmutatások

Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Ürítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok, stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítős melltartók).
- A cipzárakat húzza össze, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóba/zacskóba a függönykarikákat.

Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot, öntsön a **II**-es kamrába kb. 1 liter vizet, majd ½ mérőpohár mosószert. Állítsa a programválasztót **Easy-Care** (Kímélőmosás) **60 °C**-ra és nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot.
A program végén állítsa a programválasztót **Off** (Ki)-ra.

Különböző mértékben szennyezett ruhaneműk

	Az újakat külön mossa!
enyhe	Nincs előmosás.
	A foltokat esetleg vesse alá előkezelésnek! Válassza a (Foltmosás) kiegészítő funkciót.
erős	Kevesebb ruhaneműt tegyen bele; előmosás! Esetleg válassza az (Foltmosás) kiegészítő funkciót!

Áztatás

Azonos színű ruhákat töltsön a mosógépbe!

Az áztatószert/mosószert a gyártó utasításai szerint töltse a **II**-es kamrába. Állítsa a programválasztót **Cottons** (Tarka) **30 °C**-ra és nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot. Kb. 10 perc után nyomja meg a (Start/**Szünet**) gombot. A kívánt áztatási idő letelte után újra nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot, ha folytatni szeretné a programot, vagy módosítsa a programot.

Keményítés

A ruhát nem szabad előzőleg lágy öblítőszerrel kezelni.

A keményítés minden mosóprogramban folyékony keményítővel végezhető. A keményítőt a gyártó adatai szerint adagolja a -es öblítőszer-kamrába (esetleg előzőleg tisztítsa ki)!

Festés/Fehérítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben. A só megtámadhatja a nemesacélt! Tartsa be a festékgyártó előírásait! **Ne fehérítse** a mosógépben a ruhát.

Programáttekintés –>

Táblázat Vegye figyelembe a 8. oldalon található használati értékeket és a 6. oldalon levő útmutatásokat!

Programok	°C	max.	Ruhafajta	Kiegészítő funkciók; Útmutatások
Cottons (Főző/Tarka)	❄–90 °C	7 kg*	strapabíró textíliák, kifőzhető pamut vagy vászon textíliák	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz)
Intensive (Intenzív)	❄–60 °C			
Cottons Eco (Tarka Eco)	❄–60 °C			
Sensitive (Szenzitív)	❄–60 °C		strapabíró textíliák pamutból vagy vászon textíliák	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz); különösen érzékeny bőr számára, hosszabb mosás kiválasztott hőmérsékleten, magasabb vízszint, kiegészítő öblítés
PowerWash 60'	❄–60 °C	4 kg	strapabíró textíliák pamutból vagy kevertszálas szövetekből	optimális idejű program, rövid program normál szennyezettségű ruhához
Easy-Care (Kímélőmosás)	❄–60 °C	3 kg*	könnyen kezelhető textíliák pamutból, vászonból, műszálból vagy kevert szövetekből	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz)
Mix	❄–40 °C		pamut textíliák és könnyen kezelhető textíliák	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz); a különböző ruhafajtákat együtt lehet mosni
Easy-Care+ (Speciális kímélőmosás)	❄–40 °C		sötét pamut textíliák és könnyen kezelhető sötét textíliák	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz); rövidebb öblítő- és utolsó centrifugázás
Delicate/Silk (Finom/Selyem)	❄–30 °C	2 kg	kényes, mosható textíliák, pl. selyem, szatén, műszál vagy kevert szövet (pl. függönyök) számára	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz); az öblítések között nincs centrifugázás
Wool (Gyapjú)	❄–40 °C		kézzel vagy géppel mosható, gyapjú vagy részben gyapjú textíliák	különösen kíméletes mosóprogram, a ruha összemenésének elkerüléséhez, hosszabb programszünetek (a textíliák a mosóvízben állnak)
SuperQuick 15' (Szuper rövid 15')	❄–40 °C		könnyen kezelhető textíliák pamutból, vászonból, műszálból vagy kevert szövetekből	rövid program, kb. 15 perc, az enyhén szennyezett ruhákhoz való
Sports, Fitness	❄–40 °C		mikroszálas textíliák	(Foltmosás), (Előmosás), (Vasaláskönnyítés), (Víz plusz)
Kiegészítő programok			**Rinse/Freshen up** (Öblítés/Felfrissítés), **Spin** (Centrifugázás), **Empty** (Szivattyúzás)	

A programok időtartama az enyhén szennyezett textíliák számára optimális. Erősebben szennyezett textíliáknál válassza az (Foltmosás) kiegészítő funkciót!

*** Maximális ruhamennyiséggel történő mosásnál mindig válassza az (Foltmosás) kiegészítő funkciót!**

Rövid programként – a ruha fajtájától függetlenül – rendkívül optimális a **Easy-Care (Kímélőmosás) 40 °C** maximális centrifuga-fordulatszámmal.

Programok előmosás nélkül – a mosószert a **II**-es kamrába kell tölteni, programok előmosással – a mosószert az **I**-es és **II**-es kamrában kell elosztani.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Németország

WAE24442BY ...

9000 374 982
0708

Biztonsági útmutatások

- Olvassa el a használati- és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékelt minden más információt, és eszerint járjon el.
- Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély!
- Csak a villás dugónál fogva húzza, soha ne a vezetéknél!
- Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel!

Életveszély!

Elhasználódott készülékeknél:
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozó dugóval együtt távolítsa el.
- A betöltő-ablak zárószerkezetét törje el! A gyermekek így nem tudják bezárni magukat és nem kerülnek életveszélybe.

Fulladásveszély!
- A csomagolásokat, fóliákat és csomagoló eszközöket tartsa távol a gyermekektől.

Mérgezésveszély!
- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

Robbanásveszély!
- Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. folttisztítóval vagy mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanáshoz vezethetnek. A ruhadarabokat előzőleg alaposan ki kell öblíteni kézzel.

Sérülésveszély!
- A betöltő ablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásakor legyen nagyon elővigyázatos!
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon rá a kinyitott betöltő ablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog!
- Legyen óvatos, ha működés közben kinyitja a mosószertartó fiókot!

Fogyasztási értékek

Program	Kiegészítő funkció	Ruha-mennyiség	Áram**	Víz**	Programidő**
Cottons (Főző) 40 °C*	(Foltmosás)	7 kg	0,65 kWh	60 l	2:30 h
Cottons Eco (Tarka Eco) 60 °C*	(Foltmosás)	7 kg	1,05 kWh	47 l	2:58 h
Cottons (Főző) 90 °C	(Foltmosás)	7 kg	2,00 kWh	75 l	2:33 h
Easy-Care (Kímélőmosás) 40 °C*	(Foltmosás)	3 kg	0,55 kWh	50 l	1:24 h
Easy-Care (Kímélőmosás) 40 °C* (**rövid programként** is használható)	–	3 kg	0,54 kWh	40 l	0:55 h
Mix 30 °C	–	3 kg	0,32 kWh	35 l	0:44 h
Delicate/Silk (Finom/Selyem) 30 °C	–	2 kg	0,25 kWh	38 l	0:32 h
Wool (Gyapjú) 30 °C*		2 kg	0,15 kWh	34 l	0:40 h

* Programbeállítás a 60456 sz. európai szabvány szerinti vizsgálathoz. Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz: A vizsgáló programokat a következőkkel tesztelje: maximális ruhamennyi-séggel, (Foltmosás) kiegészítő funkcióval, maximális centrifuga-fordulatszámmal. **Rövid programként** a tarkamosáshoz válassza a **Easy-Care** (Kímélőmosás) **40 °C** programot az (Foltmosás) kiegészítő funkció és maximális centrifuga-fordulatszám nélkül!

** Ezek az értékek a víznyomás, a -keménység, a befolyó víz hőmérséklete, a szobahőmérséklet, a ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, a felhasznált mosószer, a hálózati feszültség- ingadozások és a kiválasztott kiegészítő funkciók függvényében eltérnek a megadott értékektől.

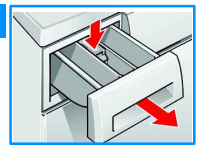
Ápolás

- ***Áramütésveszély!*** *Húzza ki a villás dugót!*
- ***Robbanásveszély!*** *Tilos az oldószer!*

Gépburkolat, kezelőfelület

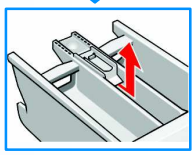
– Puha, nedves ronggyal törölje le.
– Ne használjon dörzsölő kendőket, szivacsokat és tisztítószereket (nemesacél-tisztítót)!
– Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószer-maradványokat.
– Vízsugárral tisztítani tilos.

A mosószertartó fiók tisztítása ...



... ha mosó- vagy tisztítószer-maradványok vannak benne.

1. Húzza ki, a betétet nyomja le, a fiókot egészen vegye ki! Vegye ki a betétet; Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé!
2. A mosószertartó fiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki!
3. Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra)!
4. Tolja be a mosószertartó fiókot.



Hagyja nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Mosódob

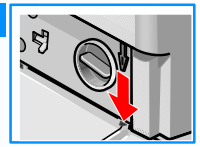
Hagyja nyitva a betöltő ablakot, hogy a dob megszáradjon.

Visszamaradt foltok – klórmentes tisztítószert használjon, ne fémszálas súrolót.

Vízkőmentesítés Ne legyen ruha a gépben!

Vízkőmentesítés a vízkőoldó-gyártó adatai szerint, helyes mosószer-adagolás mellett szükségtelen.

Kinyitás vészhelyzetben, pl. áramkimaradásnál



Ha újra van áram, a program tovább fut. Ha mégis ki kell venni a ruhát, az alább leírt módon ki lehet nyitni a betöltő ablakot:

Leforrázás veszélye!
A mosóvíz és a ruha forró lehet.
Adott esetben hagyja lehűlni.
Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
Ne nyissa ki a betöltő ablakot, ha víz látható az üvegen!

1. A programválasztót állítsa Ki pozícióba és a hálózati csatlakozót húzza ki.
2. Engedje le a mosóvizet –> *10. oldal*.
3. A vész-kinyitót egy szerszámmal húzza lefelé, és engedje el! Ezt követően a betöltő ablak kinyitható.

Útbaigazítások a kijelző felületen *modelltől függően*

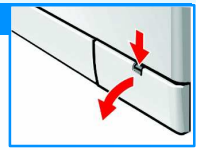
F:16	Jól zárja be a betöltő ablakot; esetleg becsípődött a ruha.
F:17	A vízcsapot teljesen nyissa ki, a vízbevezető tömlő megtört/becsípődött; Tisztítsa meg a szűrőt –> *10. oldal*, túl alacsony a víznyomás.
F:18	Eldugult a mosóvíz-szivattyú; tisztítsa meg a szivattyút –> *10 oldal*. Eldugult a lefolyótömlő/lefolyócső; tisztítsa meg a szifonon levő lefolyótömlőt –> *10. oldal!*
F:21	Motorhiba. Hívja a vevőszolgálatot!
F:23	Víz van a fenéktálcában, készülék-tömítetlenség. Hívja a vevőszolgálatot!

Karbantartás

- ***Leforrázás veszélye!*** *A forró mosóvizet hagyja lehűlni!*
- *Zárja el a vízcsapot!*

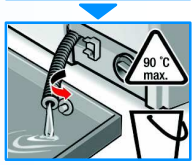
Mosóvíz-szivattyú

A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba, a villás dugót húzza ki.



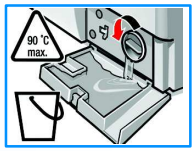
1. Nyissa ki a szervizfedelet és vegye le.

Vízleeresztő tömlős modellek számára:

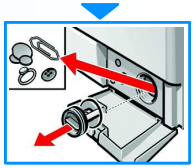


2. A vízleeresztő tömlőt vegye ki a tartóból és húzza ki a készülékházból. Tegyen alá egy tartályt! Húzza le a zárósapkát, engedje le a mosóvizet. Nyomja rá a zárósapkát és tegye vissza a vízleeresztő tömlőt a tartóba.

Vízleeresztő tömlő nélküli modellek számára:



2* Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelet, amíg folyni nem kezd a mosóvíz. Ha félig tele van a szervízfedél, csavarja vissza a szivattyúfedelet és ürítse ki a szervízfedelet. Addig ismételje e műveleteket, amíg teljesen ki nem folyt a mosóvíz.

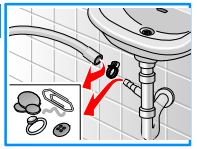


3. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelet (vízmaradék).
4. A belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekének forognia kell).
5. Tegye vissza a szivattyúfedelet és csavarja be.
6. Rakja fel a szervizfedelet és zárja le.

Annak megakadályozására, hogy a következő mosásnál a mosószer használatlanul lefolyjon a lefolyóba: öntsön 1 liter vizet a II-es kamrába és indítsa el a **Empty** (Szivattyúzás) programot!

Lefolyótömlő a szifonon

A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba, a villás dugót húzza ki.



1. Oldja meg a csőbilincset a tömlőn, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz)!
2. Tisztítsa meg a lefolyótömlőt és a szifon csonkját!
3. Tegye vissza a lefolyótömlőt, és a csatlakozási helyet biztosítsa a csőbilinccsel!

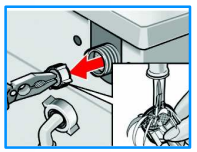
Szűrők a vízbevezetésnél

Áramütésveszély! *Az Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).*

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben a következőképpen:

1. Zárja el a vízcsapot!
2. Válasszon ki egy tetszőleges programot (kivéve **Spin** (Centrifugázás)/ **Empty** (Szivattyúzás).
3. Nyomja meg a (**Start**/Szünet) gombot. Kb. 40 másodpercig futtassa a programot!
4. A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítsa meg a szűrőket!



1. vegye le a tömlőt a mosógépről. Egy kis kefével tisztítsa meg a szűrőt.

és/vagy a Standard és Aqua-Secure modelleknél:

Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán! fogóval vegye ki a szűrőt és tisztítsa meg.

2. csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettséget.

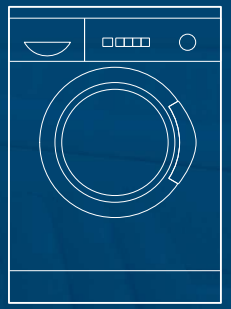
Mi a teendő, ha ...

Kifolyik a víz.	– Megfelelően rögzítse/cserélje ki a lefolyótömlőt. – Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarkötését.
Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószer.	– Nem nyomta meg a ◇ (**Start**/Szünet) gombot? – A vízcsap nincs kinyitva? – Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt –> *10. oldal*. – Megtört vagy beszorult a vízbevezető tömlő?
A betöltő-ablak nem nyitható ki.	– Aktív a biztonsági funkció. Programmegszakítás? –> *4. oldal!* – Megnyomta a ▭ (Utolsó centrifugázás nélkül)? –> *4. oldal!* – Nyitás csak a vészkioldón keresztül lehetséges. –> *9. oldal!*
A program nem indul.	– A ◇ (**Start**/Szünet) vagy a ◷ (Kész múlva) gombot nyomta meg? – Be van zárva a betöltő-ablak? – A gyerekzár aktív? Kapcsolja ki –> *5. oldal*.
A gép nem szivattyúzza el a mosószeres vizet.	– Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút –> *10. oldal*. – Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy a lefolyótömlőt.
A víz a dobban nem látható.	– Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
A centrifugázás eredménye nem kielégítő.	– Egyenletesen ossza el a kis és nagy ruhadarabokat a dobban. – A ▭ (Vasaláskönnyítés) választotta? –> *5. oldal.* – Túl alacsony fordulatszámot választott –> *5. oldal*
Többszörös centrifugálás.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottságot ellenőrző rendszer így egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot.
Vízmaradvány az ápolószer-kamrában.	– Nem hiba – Nem rontja az ápolószer hatásfokát. – Esetleg tisztítsa meg a betétet –> *9. oldal!*
Szagképződés a mosógépben.	– Futtasson le egy **Cottons** (Főző) **90 °C** programot ruhanemű nélkül. Használjon hozzá főzőmosáshoz való mosószert.
Villog a ☺ állapotjelző. Mosószer-túladagolás történt.	– Túl sok mosószert használ? Ha hab folyik ki a mosószertartó fiókból: 1 evőkanál lágy öblítőszert keverjen össze fél liter vízzel, és öntse a II-es kamrába *(Nem a szabadidős textíliák esetében)*. – A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
Erős szagképződés, rezgések és "ván-dorlás" centrifugázás közben.	– Rögzítette a készüléklábakat? Biztosítsa a készüléklábakat –> *Felállítási utasítás*. – Eltávolította a szállítási biztosítókat? Távolítsa el a szállítási biztosítókat –> *Felállítási utasítás*.
Üzem közben a kijelző-mező/ jelzőlámpák nem működik/működnek.	– Áramkimaradás? – Kioldott a biztosíték? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékot. – Ha ismételten fellép az üzemzavar, hívja a vevőszolgálatot!
A program lefutása hosszabb a szokásosnál.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozatlanság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. – Nem hiba – a habosodás-ellenőrző rendszer aktív - öblítést iktat be.
Mosószermaradványok a ruhán.	– A foszfátmentes mosószerek szórványosan vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. – Válassza ki a **Rinse/Freshen up** (Öblítés/Felfrissítés) programot vagy szárítás után kefélje ki a ruhát.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát, vagy javításra van szükség:

– A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba és a villás dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.

– Zárja el a vízcsapot és hívja föl a vevőszolgálatot –> *Felállítási utasítás*.



Mosógép

hu

Használati utasítás

BOSCH

Tartsa szem előtt a 8. oldalon található biztonsági útmutatásokat!

A mosógépet csak ezen útmutató és a felállítási utasítás elolvasása után vegye használatba!